

# Des Vaudois se refont le portrait avec Chessex

Par Julien Besuchet

L'ISLE | TROUPE DU CLÉDAR

La troupe du Clédar met en scène le «Portrait des Vaudois» de Jacques Chessex, un projet inédit et audacieux à la Vallée de Joux. Des habitants de L'Isle font partie de l'aventure.

Toujours entourée par des professionnels, la troupe de comédiens amateurs du Clédar n'a qu'une règle: jouer un spectacle tous les deux ans, dans des lieux originaux. Pour ses 29 ans d'existence, l'équipe d'acteurs cherche encore à surprendre avec l'adaptation d'un texte littéraire à la scène. «C'est notre metteur en scène Michel Toman qui a eu l'envie de mettre en répliques les mots de Chessex», explique le comédien



Jacky Vantalón, sa fille Sarah et Brigitte Baudat se reconnaissent un peu dans le «portrait des Vaudois» que brosse Chessex. Besuchet

Jacky Vantalón. Cet habitant de L'Isle fait partie des «gens de la plaine» pour les Combiens de la troupe. Tout comme sa fille Sarah – dont il est le mari dans une scène puis le père dans l'autre – et Brigitte Baudat, de L'Isle également.

Tous trois ne connaissent Chessex que de nom au lancement du projet. S'ils admettent que la difficulté du texte les a un peu refroidis au début, ils se sont désormais appropriés les mots et la galerie de personnages du «Por-

trait des Vaudois». «Je pense que, comme nous, les spectateurs se reconnaîtront dans certains traits des personnages, à la fois drôles et touchants», estime Brigitte Baudat. «Le texte a été écrit dans les années 60, reprend Sarah, mais

certaines scènes sont très actuelles. Comme lorsqu'elles traitent de l'alcool dans les bistrotts ou des différences entre la ville et la campagne par exemple.»

## Terre et béton

Qui dit pièce extraordinaire, dit lieu particulier, comme le veut le pacte de la troupe du Clédar. Cette année, les 21 comédiens du «Portrait des Vaudois» jouent dans un hangar en béton que leur prête la société de transports de la région. «Le spectacle se déroule précisément dans un dortoir de bus!», s'exclame Jacky Vantalón. Mais l'endroit a été aménagé comme une salle de théâtre. La scène est faite de terre sur fond de béton, comme le voulait le scénographe Jean-Luc Taillefert. Une façon de rendre hommage à l'attache à la terre qui traverse l'œuvre de Jacques Chessex. «S'il l'avait pu, je crois bien qu'il aurait dégoudronné toutes les routes du canton», conclut Jacky Vantalón. I

► **Du mardi au samedi jusqu'au 12 septembre.** [www.cledar.ch](http://www.cledar.ch)

Le texte a été écrit dans les années 60, mais certaines scènes sont très actuelles. Comme lorsqu'elles traitent des différences entre la ville et la campagne

## Publireportage

HABITER ET INNOVER EN MOLLIAU

Commune de Tolochenaz  
**SUDVILLAGE**

## S'INVESTIR MAINTENANT

HABITANT DE TOLOCHENAZ DEPUIS 14 ANS, MEMBRE DU CONSEIL COMMUNAL DEPUIS DEUX LÉGISLATURES ET ACTIF DANS LA COMMISSION DES FINANCES, MARTIN ZWAHLEN SOUTIEN LE MOLLIAU.

### QU'EST-CE QUI VOUS PLAÎT DANS CE PROJET?

A mon sens, faire de cette zone industrielle une zone mixte est une bonne opportunité pour Tolochenaz. Avec la démarche participative et en pensant d'abord les espaces publics, la commune et le propriétaire nous prouvent leur volonté de faire quelque chose de bien. Les propriétaires vont gagner une plus-value et Tolochenaz peut, en échange, poser quelques exigences. On est dans un processus donnant-donnant.

### SELON VOUS, QUE VA GAGNER LA COMMUNE?

Les habitants du bas, dont les nouveaux venus, comme ceux du village vont pouvoir profiter d'infrastructures très intéressantes telles qu'une école, des commerces et des espaces de détente. Et puis cela peut être l'occasion de créer un pont entre le Nord et le Sud du village qui sont pour l'instant très séparés.

### TOLOCHENAZ EST UN VILLAGE QUI, À TERME, DEVRAIT DOUBLER DE TAILLE. CELA VOUS INQUIÈTE-T-IL?

Nous faisons partie du PALM qui recommande de développer des habitations là où il y a des infrastructures. Tolochenaz est donc de toute manière appelé à se développer. Alors, autant que cette démarche soit ouverte et participative plutôt que l'on nous impose quelque chose. Comme le canton en profite également, il nous soutient avec des ressources et du savoir-faire que nous n'avons pas au niveau communal.

### EN TANT QUE MEMBRE DE LA COMMISSION DES FINANCES ET ÉCONOMISTE D'ENTREPRISE, PENSEZ-VOUS QUE LA COMMUNE SAURA FAIRE FACE?

C'est difficile à dire aujourd'hui si les conséquences



financières seront positives ou négatives, cela dépendra notamment des nouveaux habitants. Cependant, nous avons le temps de bien nous préparer.

### AU STADE DE L'ÉLABORATION DU PLAN DE QUARTIER, LE PROJET EST ABSTRAIT. POURQUOI LES HABITANTS DOIVENT-ILS S'INVESTIR MAINTENANT?

Parce que c'est justement maintenant que l'on fixe le cadre et que l'on peut faire valoir nos exigences. Prenez le cas d'En Cornachon, les règles ont été fixées (et acceptées par le Conseil communal) il y a longtemps, alors que les gens ne se réveillent que maintenant. J'espère que la population profitera de cette expérience pour s'impliquer à temps pour le Molliau. Avec une démarche participative, la Municipalité joue la transparence, conformément à ce que le Conseil communal et les habitants lui avaient demandé. D'ailleurs, c'est un peu dommage qu'il n'y ait pas plus de monde qui se sente concerné lors des réunions.

**RÉUNION PUBLIQUE / TOLOCHENAZ**  
**LUNDI 14 SEPTEMBRE 2015 / 20H**  
SALLE POLYVALENTE / CHEMIN DES PLANTÉES 1

[sudvillage.ch](http://sudvillage.ch)

## Courir pour aider

### CHEVILLY

Dimanche 30 août se tiendra la première édition de la course MYrun4help.

Toutes les attentes des organisateurs ont été dépassées: plus de 400 personnes se sont inscrites à cette course populaire pour récolter des fonds en faveur des personnes handicapées. Les participants viennent de toute la région mais aussi des Grisons et de France.

De ce fait, les inscriptions pour la course sont closes et il ne sera pas possible de s'annoncer sur place. Le comité a pris cette décision afin que MYrun4help se dé-

roule dans de bonnes conditions. Il n'empêche que les spectateurs sont les bienvenus pour soutenir les coureurs. Toutes les catégories sont ouvertes aux personnes handicapées, ainsi qu'aux coureurs ou marcheurs de «Nordic walking».

Une petite restauration, un château gonflable et la Guggenmusik d'Orbe Les Krepiuls compléteront le programme de cette journée.

L'idée de cette journée sportive a germé dans la tête de deux couples de Chevilly, afin d'aider la famille de Yanis, né infirme moteur cérébral, et également celle de Marilou, une fillette du village atteinte de trisomie 21.

Pour cette première année, les organisateurs ont décidé de soutenir la Fondation de Vernand, au sein de laquelle Yanis et Marilou sont scolarisés. JDM



**APPLES | GRANDES MANŒUVRES** La refonte complète de la traversée du village a été lancée lundi. Cet important chantier implique dès maintenant la circulation alternée – la route reste donc ouverte – mais nécessite déjà, parfois, de s'armer de patience. Lambert

## BRÈVES RÉGION

### Gros dégâts à l'Esplanade

**AUBONNE** | Le restaurant de l'Esplanade rouvrira ses portes le 26 août, rapporte *La Côte*. Pour rappel, l'Esplanade n'a pas pu résister au violent orage du 22 juillet: les trombes d'eau ont réussi à s'infiltrer à l'intérieur du bâtiment, inondant le plancher de la véranda. Le syndic Luc-Etienne Rossier estime les travaux à plusieurs dizaines de milliers de francs.

### Festival en cours



**PENTHALAZ** | Depuis hier soir, le paisible village de Penthaz résonne au rythme des groupes de musique présents pour le Venoge Festival. Kadebostany, Carrousel et Gypsy Sound System prennent entre autres le relais ce soir alors que demain, ce seront John Dear, Nada Surf ou Seether qui monteront sur scène.

### Fusion contestée

**AUBONNE** | Alors que le projet de fusion entre Aubonne, Montherod, Saint-Oyens et Saubraz va être voté dans un mois, des opposants se font entendre. Douze Aubonnois, dont huit conseillers communaux, jugent la fusion incohérente. Les opposants estiment que Saint-Oyens est coupée géographiquement de la commune en projet et que fusionner n'apportera aucune synergie à Aubonne au niveau des investissements, faisant augmenter le taux d'impôt de la future commune.

### Quais fermés

**MORGES** | En raison du Livre sur les quais qui se déroulera du 4 au 6 septembre à Morges, les quais seront fermés à la circulation et au stationnement entre le 26 août dès 7h et le 8 septembre jusqu'à 20h. Une circulation partielle sera néanmoins possible les 28, 29 et 30 août. En outre, la place du Casino sera fermée du 1<sup>er</sup> au 8 septembre compris.

## PUBLICITÉ

**39<sup>e</sup>**  
Déballage samedi matin  
Samedi 22: 9h30 - 20h00  
Dimanche 23: 9h30 - 19h00  
**PARKING**  
Centre ville (suivre fléchage)

**22-23 août à Rive BROCANTE NYON**

Fête des Pirates Animations Promenade gratuite sur le lac